

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт филологии и межкультурной коммуникации
Высшая школа русской и зарубежной филологии им. Льва Толстого



УТВЕРЖДАЮ
Проректор по образовательной деятельности КФУ
Проф. Д.А. Таюрский

_____» _____ 20__ г.

подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Славяно-германские исследования: типология языков и сравнительное языкознание

Направление подготовки: 44.04.01 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Иностранные языки в сфере профессиональной коммуникации

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2018

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и) профессор, д.н. (профессор) Кулькова М.А. (кафедра теории и практики преподавания иностранных языков, Высшая школа русской и зарубежной филологии им. Льва Толстого), Mariya.Kulkova@kpfu.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-6	готовностью к систематизации, обобщению и распространению отечественного и зарубежного методического опыта в профессиональной области
УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

историю становления и основные положения сравнительной типологии иностранных языков (принципы типологической классификации языков, ядерный состав и базовые признаки каждого типа, универсальные дефиниции и т.п.).

Должен уметь:

применять общетеоретические и методические знания в практике сопоставления языков и типологического описания отдельного языка.

Должен владеть:

методикой сопоставительного и собственно типологического описания языков (включая конструирование языка-эталона).

Должен демонстрировать способность и готовность:

в результате сопоставления выявлять точки зрения разных специалистов в области общей типологии и сравнительной типологии иностранных языков по разным проблемам, выбирать и обосновывать собственную точку зрения, уметь логично и последовательно излагать приобретенные знания, проводить типологический анализ языкового материала.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.В.ДВ.04.01 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 44.04.01 "Педагогическое образование (Иностранные языки в сфере профессиональной коммуникации)" и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 2 курсе в 3 семестре.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) на 72 часа(ов).

Контактная работа - 28 часа(ов), в том числе лекции - 8 часа(ов), практические занятия - 20 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 44 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 0 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 3 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Структура лингвистической типологии как языковедческой дисциплины.	3	2	2	0	6
2.	Тема 2. Типологические классификации языков в истории лингвистики.	3	2	2	0	6
3.	Тема 3. Универсология как один из разделов лингвистической типологии.	3	0	4	0	8
4.	Тема 4. Методы типологического (сопоставительного) анализа языков.	3	2	4	0	8
5.	Тема 5. Основы типологии языковых подсистем.	3	2	4	0	8
6.	Тема 6. Типологические характеристики знаменательных частей речи	3	0	4	0	8
	Итого		8	20	0	44

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Структура лингвистической типологии как языковедческой дисциплины.

Общее понятие о типологии языков. Типология функциональная (социолингвистическая) и структурная; формальная и контенсивная; инвентаризационная, импликационная и таксономическая; общая и частная; фрагментарная (уровневая, аспектная) и цельносистемная; историческая (диахроническая) и описательная (синхроническая).

Тема 2. Типологические классификации языков в истории лингвистики.

Основные этапы разработки типологической (морфологической) классификации языков в XIX веке: Ф. Шлегель и А. Шлегель, В. Гумбольдт, Ф. Бопп, А. Шлейхер (языки изолирующие, агглютинативные, флективные, инкорпорирующие; языки аналитического и синтетического типа). Многоаспектная типологическая классификация языков Э. Сепира (анализм, синтетизм и полисинтетизм; изоляция, агглютинация, фузия и символизация; языки чисто-реляционные и смешанно-реляционные, простые и сложные). Типология языков и языковая картина мира. Гипотеза лингвистической относительности и ?среднеевропейский стандарт? Б. Л. Уорфа. Типологическая классификация в рамках семьи (группы) языков и типология языковых подсистем (Пражский лингвистический кружок: В. Скаличка, В. Матезиус, Н. С. Трубецкой, А. В. Исаченко, Р. О. Якобсон). Синтаксическая типология языков И. И. Мещанинова (языки посессивного, эргативного и номинативного строя). Оценочность типологических классификаций и проблема стадильности развития языка (романтики о флективных языках как высшей ступени языкового творчества / развития языка как живого организма; теория единого глоттогонического процесса Н. Я. Марра; О. Есперсен и современная лингвистика о нарастании анализма в языке).

Тема 3. Универсология как один из разделов лингвистической типологии.

Философия рационализма и универсальные грамматики. Общее понятие о языковой универсалии. Универсалии индуктивные и дедуктивные (универсальные дефиниции); элементарные и импликационные, абсолютные и статистические (фреквенталии). Диахронические константы. Понятие о рецессиве и уникалии. "Меморандум о языковых универсалиях" Дж. Гринберга, Ч. Осгуда, Дж. Дженкинса и перспективы развития универсологии.

Тема 4. Методы типологического (сопоставительного) анализа языков.

Сопоставление как основной метод типологических исследований. Место сопоставительного

метода в арсенале средств лингвистического сравнения (сопоставление как нелокализованное негенетическое межъязыковое сравнение). Контрастивный и конфронтативный анализ сопоставляемых языков. Проблема метаязыка сопоставительных исследований. Языки-эталонные анкетного и редуцированного типа, минимальные и максимальные. Аморфные языки как ?естественный эталон?. Построение языков-эталонных с использованием методик универсологии и генеративистики. Типологическое описание языка вне его сопоставления с другим (естественным) языком. Метод типологических индексов Дж. Гринберга как способ построения типологической классификации языков на базе количественных показателей.

Тема 5. Основы типологии языковых подсистем.

Типология основных средств организации плана выражения языка и типология соотношения планов содержания и выражения языка. Понятие диафонии, диаморфии, диатаксии, диалексии. Использование дихотомической и полевой модели в типологическом описании различных уровней языковой системы. Частная фонологическая типология. Вокалические системы. Консонантные системы. Просодические системы. Типология чередований. Частная морфологическая типология. Понятие обязательной категории. Типология основных именных (падеж, число, артикль, степень качества) и глагольных (вид, время, таксис, наклонение, залог, лицо) категорий. Частная синтаксическая типология. Типология порядка слов, моделирования простого и сложного предложения. Элементы типологии лексико-фразеологического состава. Лексико-грамматическая и собственно лексическая типология. Мотивированность слов и фразеологизмов в аспекте отображения языковой картины мира.

Тема 6. Типологические характеристики знаменательных частей речи

Общая характеристика имени существительного как части речи в немецком и русском языках. Словообразовательная парадигма имен существительных в немецком и русском языках. Общая характеристика имени прилагательного как части речи в немецком и русском языках. Общая характеристика глагола как части речи в немецком и русском языках. Классификационные признаки в морфологической типологии. Структура слова (словоформы) как предмет морфологической типологии. Аналитизм и синтетизм.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;
- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

лингвистический энциклопедический словарь - <http://www.tapemark.narod.ru>

образовательный сайт - http://www.libfl.ru/about/dept/reading_room_services/linguistics/links.php

образовательный сайт - <http://www.garshin.ru/website/best/top-ling.html>

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
лекции	Курс "Славяно-германские исследования: типология языков и сравнительное языкознание" охватывает основные аспекты сопоставительного изучения, в первую очередь, русского и немецкого языков. Текущий контроль предусматривает посещение студентом занятий, подготовку к лекциям и контрольным работам, участие в практических занятиях (подготовка докладов, самостоятельное прочтение лекционного материала, изучение основной и дополнительной литературы по тематике дисциплины).
практические занятия	С целью успешного закрепления учебного материала, а также формирования заявленных в учебном плане компетенций обучающиеся принимают участие в практических занятиях с использованием различных коммуникативно-ориентированных методов. Практические занятия проходят в различной форме. Студенты получают задания на практические занятия от преподавателя и осуществляют подготовку самостоятельно, в библиотеке, либо с применением сети интернет, электронных ресурсов.
самостоятельная работа	В ходе самостоятельной работы учащиеся готовят доклады, сообщения, презентации с целью закрепления учебного материала. Преподаватель сообщает список соответствующей литературы, а также ссылки на интернет-ресурсы, необходимые при самостоятельной работе учащихся. Обучение базируется на оригинальном аутентичном материале, закрепляемом в ходе устного опроса студентов по пройденному учебному материалу, дискуссии с обязательным участием всех студентов, коллоквиума, подготовки и представления студентами презентации, написания контрольной работы в конце освоения учебного материала.

Вид работ	Методические рекомендации
зачет	Зачёт нацелен на комплексную проверку освоения дисциплины. Обучающийся получает вопрос (вопросы) либо задание (задания) и время на подготовку. Зачёт проводится в устной форме. Оценивается владение материалом, его системное освоение, способность применять нужные знания, навыки и умения при анализе проблемных ситуаций и решении практических заданий.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

Компьютерный класс.

Лингафонный кабинет.

Специализированная лаборатория.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи;
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 44.04.01 "Педагогическое образование" и магистерской программе "Иностранные языки в сфере профессиональной коммуникации".

Приложение 2
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.ДВ.04.01 Славяно-германские исследования: типология
языков и сравнительное языкознание

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 44.04.01 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Иностранные языки в сфере профессиональной коммуникации

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2018

Основная литература:

1. Анохина, С. П. Сравнительная типология немецкого и русского языков [Электронный ресурс] : учеб. пособие / С. П. Анохина, О. А. Кострова; под общ. ред. О. А. Костровой. - М. : ФЛИНТА : Наука, 2012. - 208 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=454573>
2. Филиппова, И. Н. Сравнительная типология немецкого и русского языков [Электронный ресурс] : учебное пособие. - М.: Изд-во МГОУ, 2012. - 144 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=462737>

Дополнительная литература:

1. Зеленецкий, А.Л. Теоретический курс немецкого языка как второго иностранного : учеб. пособие / А.Л. Зеленецкий. - 2-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2017. - 286 с. - ISBN 978-5-9765-1444-7. - Текст : электронный. - URL: <http://znanium.com/catalog/product/1032529>
2. Английские заимствования в русском и немецком языках в условиях глобализации: Монография / Ж. Багана, М.В. Тарасова. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 120 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=444846>
3. Методы лингвистического анализа: Курс лекций / В.П. Даниленко. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 280 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=320758>

Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.ДВ.04.01 Славяно-германские исследования: типология
языков и сравнительное языкознание

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 44.04.01 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Иностранные языки в сфере профессиональной коммуникации

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2018

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.